

June 4, 1985

**Minutes of Discussions between the Delegations of
the Ministry of Internal Affairs of the People's
Republic of Poland and the Ministry of State
Security of the Democratic People's Republic of
Korea**

Citation:

"Minutes of Discussions between the Delegations of the Ministry of Internal Affairs of the People's Republic of Poland and the Ministry of State Security of the Democratic People's Republic of Korea", June 4, 1985, Wilson Center Digital Archive, AIPN, 1585/16343. Contributed by Marek Hańderek and translated by Jerzy Giebułtowski. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/291071>

Summary:

North Korean and Polish intelligence leaders discuss the intelligence services of the United States and other non-communist nations, possible operations by Western intelligence services against the DPRK and the PRP, as well as the activity of international terrorist organizations.

Credits:

This document was made possible with support from The Woodrow Wilson International Center for Scholars

Original Language:

Polish

Contents:

Original Scan
Translation - English

192

PROTOKÓŁ

z rozmów delegacji Ministerstwa Spraw Wewnętrznych
Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Ministerstwa Ochrony
Państwa Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej

W dniach od 30 maja do 5 czerwca 1985 r. odbyły się w Warszawie
rozmowy delegacji MSW PRL na czele z Podsekretarzem Stanu tow. gen. dyw.
Władysławem Pożogą i delegacji MOP KRL-D na czele z Wiceministrem
tow. gen. broni Kim Jen Rion.

W toku rozmów prowadzonych w atmosferze braterskiej przyjaźni
i wzajemnego zrozumienia, obie delegacje poinformowały się wzajemnie
o sytuacji polityczno-operacyjnej w swoich krajach oraz wymieniły poglądy
na temat dalszego umocnienia i rozwoju stosunków przyjaźni i współpracy
pomiędzy organami bezpieczeństwa obu krajów.

Strony jednomyślnie wypowiedziały się za umocnieniem oraz rozwojem
stosunków przyjaźni i współpracy pomiędzy organami bezpieczeństwa obu
krajów, kiedy to - zgodnie z poświęcaną przez przywódców PRL i KRL-D
głęboką uwagą i troską - rozszerzają się i rozwijają pomiędzy naszymi
narodami tradycyjnie braterskie stosunki przyjaźni i współpracy we wszystkich
dziedzinach.

Obie strony zdecydowanie potępiły wrogie szpiegowsko-dywersyjne
działania służb specjalnych USA i ich sojuszników skierowane przeciwko
PRL, KRL-D oraz innym krajom socjalistycznym.

193

Kierując się troską o umocnienie bezpieczeństwa obu krajów oraz dążąc do oaktywnienia walki ze wspólnym przeciwnikiem obie strony uzgodniły wzajemną wymianę informacji :

- o strukturze i składzie osobowym organów wywiadowczych przeciwnika oraz jego zagranicznych rezydentur;
- o metodach i środkach szpiegowsko-dywersyjnej działalności wrogich służb specjalnych;
- o szpiegowsko-dywersyjnych przedsięwzięciach służb specjalnych przeciwnika skierowanych przeciwko PRL i KRL-D, w tym także przeciwko przedstawicielstwom i obywatelom obu krajów;
- o strukturze i składzie osobowym międzynarodowych organizacji terrorystycznych oraz metodach i środkach ich działalności.

Obie strony uzgodniły , że wymiana ww. informacji prowadzona będzie za pośrednictwem ambasady KRL-D w PRL i ambasady PRL w KRL-D. Ponadto obie strony uzgodniły , że będą dokonywać wzajemnej wymiany doświadczeń w dziedzinie usprawnienia i unowocześnienia techniki operacyjnej oraz współdziałać w dostawach środków technicznych niezbędnych dla prowadzenia pracy operacyjnej, w oparciu o istniejące międzyrządowe porozumienia w zakupach techniki specjalnej produkowanej i wykorzystywanej w krajach kapitalistycznych.

Delegacja MOP KRL-D oficjalnie zaprosiła delegację MSW PRL na czele z Ministrem lub jego Zastępcą do złożenia w roku 1986 wizyty w KRL-D w dogodnym dla strony polskiej czasie.

194

Niniejszy Protokół sporządzono dnia 4 czerwca 1985 roku w
Warszawie w dwóch egzemplarzach w językach polskim i koreańskim.

PRZEWODNICZACY DELEGACJI

MOP KRL-D

Kim Jen Rion

PRZEWODNICZACY DELEGACJI

MSW PRL

Władysław Pożoga

Warszawa, 1985-06-04

Top secret

[handwritten on the left margin: "Approved"]

MINUTES

of discussions between the delegations of the Ministry of Internal Affairs of the People's Republic of Poland and of the Ministry of State Security of the Democratic People's Republic of Korea

On June 30, talks were held in Warsaw between the delegation of the Ministry of Internal Affairs (MSW) of the People's Republic of Poland (PRL), headed by Undersecretary of State Div. Gen. Władysław Pożoga and DPRK MSS delegation headed by Deputy Minister Gen. of the Branch Kim Yong-ryong.

In the course of the talks conducted in an atmosphere of brotherly friendship and mutual understanding, the two delegations informed each other of the political and operational situation in their countries and exchanged views on the further strengthening and development of friendly relations and cooperation between the security organs of both countries.

Both parties unanimously supported the strengthening and development of friendly relations and cooperation between the security organs of both countries, when, in line with the deep attention and concern of the leaders of the People's Republic of Poland and the DPRK, they are expanding and developing traditionally brotherly relations of friendship and cooperation between our nations in all areas.

Both sides strongly condemned hostile espionage and sabotage

operations of the US intelligence services against the People's Republic of Poland, the DPRK, and other socialist countries.

Guided by the concern to strengthen the security of both countries and in order to activate the fight against a common adversary, both sides agreed on mutual exchange of information:

- on the structure and composition of the intelligence organs of the enemy and its foreign stations;

- on the methods and measures of espionage and sabotage activities of the enemy intelligence services;

- on the espionage and sabotage operations of the adversary's intelligence services against the People's Republic of Poland and the DPRK, including the [diplomatic] representations and citizens of both countries;

- on the structure and composition of international terrorist organizations and the methods and means used in their activities.

Both parties agreed that exchange of this information would be carried out through the DPRK embassy in the People's Republic of Poland and the Polish Embassy in the DPRK. Furthermore, both parties agreed to exchange experiences in improving and modernizing operational technology with each other and to cooperate in the supply of technical equipment necessary for operational work, based on existing intergovernmental agreements in the purchase of special technology produced and used in capitalist countries.

The DPRK MSS delegation officially invited the delegation of the Ministry of Internal Affairs, headed by the Minister or his Deputy, to visit the DPRK in 1986 at a time convenient for the Polish side.

The Minutes were made on June 4, 1985 in Warsaw in duplicate in the Polish and Korean languages

CHIEF OF DELEGATION

DPRK MSS

Kim Yong-ryong

CHIEF OF DELEGATION

MSW PRL

Władysław Pożoga

Warsaw, 1985-06-04